



HDM BV
BE 0889.586.208
Eeckelaerthof 1/A,
9111 Sint-Niklaas
Belgium

COOLER

INSTALLATION AND USE

CONSERVATEUR

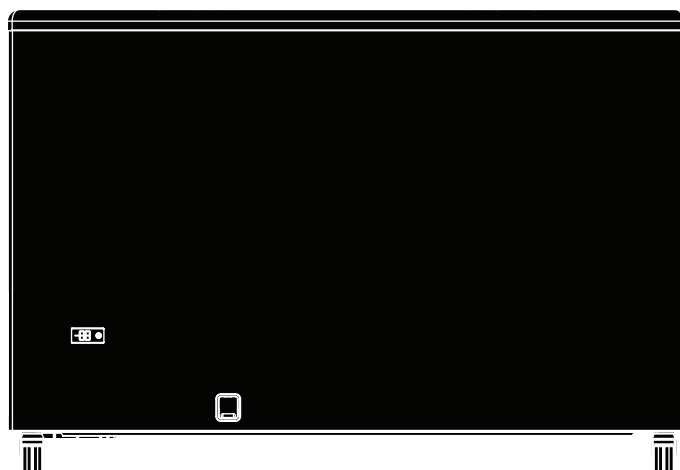
INSTALLATION ET EMPLOI

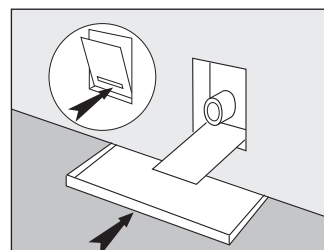
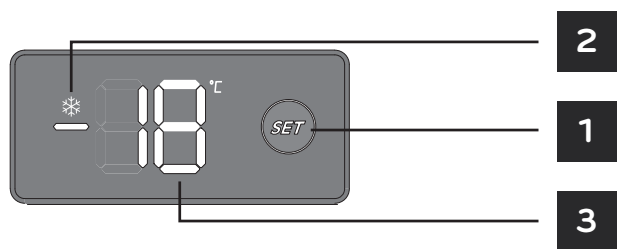
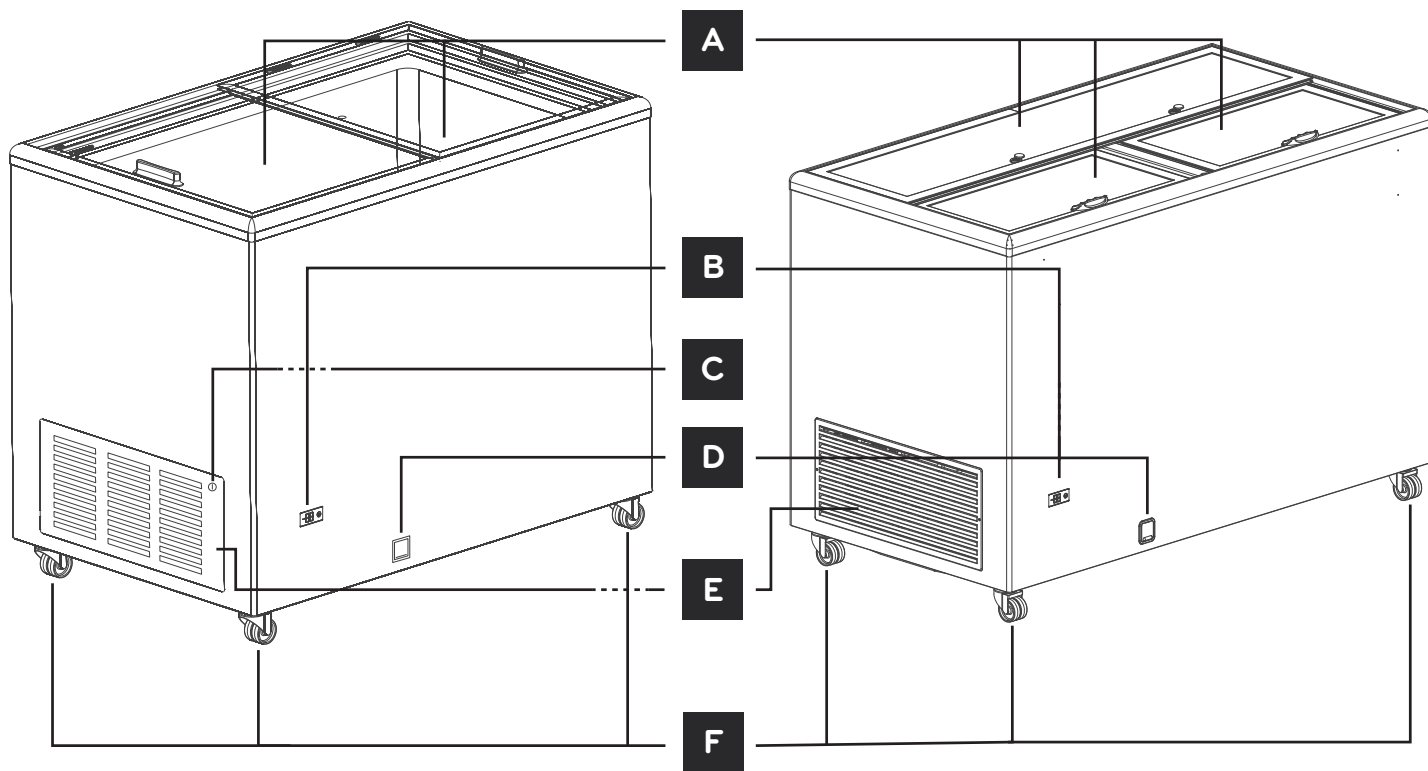
KÜHLSCHRANK

INSTALLATION UND
GEBRAUCH

KOELKIST

INSTALLATIE EN GEBRUIK





ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAFETY	2	ENERGY SAVING	4
FUSE REPLACEMENT	3	MAINTAINING THE APPLIANCE	5
INSTALLATION	3	TROUBLESHOOTING	5
THE APPLIANCE	4	END OF LIFE AND DISPOSAL OF WASTE MATERIAL	5
SETTING UP THE APPLIANCE	4	COSTUMER SERVICE	6
EFFICIENT USAGE OF THE APPLIANCE	4		

SAFETY

ATTENTION

Read this manual carefully since it contains instructions which will ensure safe installation, use and maintenance of your appliance.

Your appliance has been built to International safety standards (2014/35/EU). It also meets the standards on the prevention and elimination of radio interference (2014/30/EU). Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipments (2011/65/EU).

- Please read this manual carefully and keep it for future consulting.
- The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the models without prior notice.
- Some models may not have all the accessories indicated.

Warning: This appliance must be earthed.

1. This appliance has been designed to be used indoors and under no circumstances should it be installed outside, even if protected by a roof. Leaving the appliance exposed to the rain and weather is exceedingly dangerous.

2. Do not attempt to operate or handle this appliance when barefoot, or with wet hands or feet.

3.WARNING: This appliance can be used by children with age of 8 and above and people with physical, sensory or mental abilities reduced or lack of experience and

knowledge, if have given proper supervision and training regarding the use of appliance in a safe way and understand the dangers involved. Children must not play with this appliance. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children without adult supervision.

4. It is highly recommended that you do not operate this appliance by connecting it to the power supply with extensions or multiple socket plugs. If the appliance has been installed between two cabinets, make sure that the supply cord is not dangerously crimped or trapped beneath a heavy object.

5. Never pull the cable or the appliance to remove the plug from the socket; this is exceedingly dangerous.

6. Do not touch the internal cooling elements, especially if your hands are wet, since you could burn or hurt yourself. Do not place ice cubes straight from the appliance into your mouth as this may result in burns.

7. Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity (by pulling out the plug or turning off the general switch in the main electrical cabinet).

8. Before disposing of your old appliance, remember to break or remove the lock (if available) as a safety measure to protect children who might lock themselves inside the appliance when playing. In addition, if the appliance is a new one with a lock, keep the key out of the reach of small children.

9. If your appliance is not operating properly, read the chapter entitled, “**Troubleshooting**”, which might help you resolve the problem. Do not attempt to repair the appliance by tampering with the internal components.

10. If the supply cord is damaged or not suitable for your socket outlet, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer’s service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

11. Do not use electric appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

12. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable

propellant in this appliance.

13. At the end of the functional life of your appliance - containing cyclopentane gas in the insulation foam and perhaps R600a or R290 gas (hydrocarbon gases) in the refrigeration circuit - it should be necessary to promote its disposal in accordance with the legislation in force. For this operation, please contact your dealer or the Local Organization in charge of waste disposal.

 **Risk of fire, flammable materials.**

14. Do not damage the refrigeration circuit.

15. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clean and clear of obstruction.

16. Maximum load per basket 15 kg.

17. The equipment in operation does not exceed the noise level of 70 dB.

FUSE REPLACEMENT

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13 amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover and fuse.
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important: The fuse cover must be refitted when changing a fuse

and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement is identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available in your local electrical store.

INSTALLATION

To ensure that the appliance operates properly and to reduce energy consumption, it is important that the appliance is installed correctly.

Ventilation

The compressor and condenser generate heat and, therefore, need to be ventilated properly. Rooms with no ventilation are not suited for installation of the appliance. Therefore, it should be installed in a room with an opening (window or French window) that provide the appropriate amount of air re-circulation. It is also important to install it in a free humidity room.

During installation, make sure not to cover or obstruct the grates that allow for proper ventilation of the appliance. For proper ventilation of the appliance, leave a space of at least 10 cm between the sides of the appliance and any adjacent cabinets or walls.

Away from heat

Avoid positioning the appliance in a place where it is directly exposed to sunlight or near an oven, cook top or similar equipment.

Levelling

Install the appliance on a level and rigid floor.

Electrical and earth connection

The appliance should not be turned on right after transportation. Two hours is the advised time so that the oil from the motor-compressor gets back to its original position.

Before proceeding with the electrical connection, make sure that the voltage indicated on the rating plate, corresponds to the mains voltage in your home and that the socket is fitted with a standard earth wire in accordance with safety standards. If the socket is not fitted with an earth wire, the manufacturer will not be held liability for any damages and or injuries arising out of the use of the appliance. Do not use multiple sockets or adapters. Position the appliance in such a way that you can access the socket where it is plugged in.

Power supply

The electrical socket must be able to handle the maximum power load of the appliance, which is indicated on the rating plate located in the back of the appliance.

THE APPLIANCE

A - Lid
B - Controller*
C - Thermostat*
D - Drain for water discharge *
E - Ventilation grille

F - Wheels

*Not available on all models

SETTING UP THE APPLIANCE

Before starting the appliance, read and follow **"Safety"** and **"Installation"** instructions.

Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories with lukewarm water and bicarbonate. Please dry well all parts.

Insert the plug into the socket, the controller or the thermometer (according to product options) will show the internal temperature of the appliance.

MODELS WITH ELECTRONIC CONTROLLER*

(1) Setting key

Temperature adjustment key (see note).

(2) Compressor signal

Fixed signal if the compressor is running, blinking means the compressor will start within a few minutes (anti-short cycle).

(3) Internal temperature display

Internal temperature display, set-point temperature blinking or controller parameters when in program mode (see note).

Start your device

Plug the device and wait a few seconds for the controller and compressor to start. Set the controller to the desired temperature if different from the factory default, see "To change the setpoint".

IMPORTANT NOTE: At the start of operation, as long as the device temperature does not reach the parameterized minimum value, the alarm signal "HA" will appear on the display.

To change the setpoint

1. Press and release immediately the Setting key (1), actual setpoint temperature is displayed blinking.

2. You can adjust setpoint between -2°C and 12°C by pressing the setting key (1), once arriving to minimum temperature it will restart again from the beginning of the range.

3. Configuration will be memorised after 5 seconds without touching any key.

Note:

The values shown on the controller are the real ones read in the appliance, so it is necessary to wait for the new internal conditions to be effective.

If by mistake you enter the controller parameters program just don't touch any key, within some seconds it will return to normal operation.

Changing controller parameters will have an unpredictable result and can lead to an appliance stoppage.

* Some models may not have all the functions described.

Models with thermostat and thermometer:

Temperature is adjusted by turning the knob in the ventilating grille (page 2 - C). Set a medium position, let the temperature stabilise for a couple of hours and adjust according to thermometer reading.

Do not fill above load marks; allow free air circulation around goods. Place only cold or room temperature foods.

NOTICE

Use average temperature settings to ensure optimum performance and to save energy.

Some models may not have all the functions described.

EFFICIENT USAGE OF THE APPLIANCE

Tips on storage

The ideal temperature depends on the products stored, adjust set point in order to obtain the internal temperature that suits your specific needs.

Internal temperature can be read on the controller or in the thermometer (according to product options) you should allow it to stabilize after each temperature adjustment.

Higher temperatures than the recommended ones can lead to goods deterioration.

In the case of power failure or breakdown, do not open the appliance lid. This will help maintain the temperature inside the unit, ensuring that the goods are preserved for at least 8 hours.

Do not place full bottles in the appliance because liquids increase in

volume when they freeze and this could cause the bottles to burst.

Climate classes

It depends on the type of appliance, it is designed to work in the following climate classes, according to the data on the equipment's characteristics plate.

Climatic class ISO 23953	Temperature (°C)	Humidity (%Rh)
3	25°C	60%
4	30°C	55%
5	40°C	40%

ENERGY SAVING

Install the appliance correctly

The appliance should be installed in a well ventilated room, away from sources of heat or direct sunlight.

Correct temperature settings

Set the appliance temperature knob to one of the medium settings. Very low temperatures will not only consume a great deal of energy,

but will neither improve nor lengthen the storage life of the food.

Shut the lid

Open your appliance only when strictly necessary – every time you open the lid most of the cold air will be lost. In order to restore the correct temperature, the motor will have to run and consume energy.

Check the lid seals

Keep the seals clean and pliable so that they fit closely against the

lid to ensure that no cold air is lost.

Avoid frost build-up

Remember to check the sides of the appliance for frost. When the frost becomes too thick, defrost the appliance immediately (See, “**Maintaining the Appliance**”).

MAINTAINING THE APPLIANCE

Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity (by pulling out the plug or turning off the general switch).

WARNING: do not damage the refrigeration circuit.

Defrosting

It is a good idea to remove the frost build up from the inside of the appliance from time to time.

Make sure not to use pointed metal objects to do so as this could result in piercing the refrigeration circuits, causing irreparable damage to the appliance.

To defrost the appliance completely, disconnect the appliance from the power supply and leave the lid open until all the frost has melted. The defrost water can be collected using the dedicated drain and a tray.

To speed up defrosting, one or more pots of warm water can be placed inside the appliance.

Cleaning and maintenance

The inside of the appliance should be cleaned on a periodic basis

after it has been defrosted. Only use a water and bicarbonate solution to clean the appliance. Do not use abrasive cleaning products, detergents or soap. After cleaning the inside, rinse well with clean water and dry carefully.

Turn on the appliance, following the instructions in “**Setting up the Appliance**”.

Condenser cleaning

The type of condenser used in your appliance does not require regular cleaning.

When not in use

Should the unit not be used for a long period of time, disconnect the plug from the mains and leave the lid open to avoid the formation of mould and unpleasant odours after completing the defrosting and cleaning operations.

TROUBLESHOOTING

The appliance does not cool well

- The lids do not close properly or the seals are damaged.
- The lids are opened too frequently.
- Controller setpoint is correctly programmed.
- The product has been over-filled.
- The atmospheric temperature of the area surrounding the appliance is according to product climate class.

Ice build-up inside the appliance

Notice: Your appliance does not have automatic defrost, it is necessary to perform a manual defrost when the internal ice is in excess

- The lids do not close properly or the seals are damaged.
- The lids are opened too frequently.
- The atmospheric temperature of the area surrounding the appliance is according to product climate class.

The appliance makes too much noise

- Check if the appliance is levelled.
- Check if the appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise. If it is the noise made by the refrigerant, which occurs even when the compressor is off (this is not a defect).

If after the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre, communicating type of malfunction, appliance model (**Mod.**) and Serial Number (**SN**). This information can be found on the data plate located on the side of the appliance.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

END OF LIFE AND DISPOSAL OF WASTE MATERIAL

During normal operation, the appliance does not generate any environmental contamination. At the end of its life cycle, or if it is necessary to carry out permanent decommissioning, we recommend the following procedures:

DISPOSAL (USER):

 The symbol, applied to either the product or its packaging, indicates that the appliance contains reusable materials and must be disposed of properly and should not be considered normal household waste. Appliances that are no longer needed must be

disposed of in a professional and proper way, in accordance with current regulations and waste legislation, applicable to electrical and electronic appliances. The correct disposal of this product contributes to preventing potential negative consequences that might derive from an inadequate disposal of the product. For detailed information about recycling this product, contact your council, your local waste collection service or the store where you purchased the product.

PROCEDURE FOR DISPOSAL and RECYCLING AT THE END OF

APPLIANCE LIFE SPAN OF THE EQUIPMENT (AUTHORISED BODIES)

- Switch off the equipment and unplug the power supply cable.
- Remove the lamps (if installed). These should be disposed of separately.
- Remove the power units and the electronic cards. These should be disposed of separately.
- Remove all the independent parts (grids, trays, profiles, etc.) and group them according to shared features.
- Remove all mobile parts (doors, sliding doors, glass parts, etc.) and group the various materials according to their features.
- Check the type of refrigerant on the plate located on the back side of the appliance; extract the refrigerant and dispose of it through authorised services.
- Disconnect the evaporator, condenser, compressor, tubes and fans. These are made of copper, aluminium, steel and plastic and

should therefore be disposed of separately.

- On removal of all guards and the various components from the frame, separate the different types of material making up the appliance (plastic, sheet steel, polyurethane, copper, etc.) and collect them separately.

All recyclable materials and waste should be processed and recycled by professionals, in compliance with the laws in the country in question. The company responsible for recycling the materials should be registered and certified as a waste disposal service in accordance with the country in question.

Use Individual Protection Equipment (IPE) during disposal operations.

 **Risk of injuries and damage.**

CUSTOMER SERVICE

You can solve many problems yourself by consulting the information on “**Troubleshooting**”. If this is not the case and you are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service.

For safety reasons repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff. The warranty claim becomes void if repairs or interventions have been carried out by persons not authorized by us for that purpose or if our appliances have been fitted with spare, supplementary or accessory parts that were not genuine parts and then resulted in a defect.

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of no less than 7 years, from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area. To request them simply contact Customer Service indicating the desired part and providing the reference and serial number of the appliance found on the data label located on the back side of the appliance or the inner side of the door.

Some spare parts are reserved for assembly by accredited professionals and cannot be sold to third parties.

WARRANTY*

The minimum duration of the warranty (manufacturer's warranty for private consumers) in the European Economic Area is **12 months** according to the terms of warranty applicable locally.

Professional repairers can request accreditation contacting the manufacturer or dealer, consulting the data indicated on the data

label located on the back side of the appliance or the inner side of the door. After registration and proof of credentials, all relevant technical documentation will be provided. There may be a cost associated with this process.

The warranty will not apply in case of:

- Any type of malfunction or damage, when there is manipulation or alteration of the data on the data label or if there is intervention by unauthorized technical personnel or those who do not belong to the official technical service of the brand.
- Show oxidation or corrosion damage on metal surfaces or paints, resulting from the use of chemicals or improper use.
- Normal wear and tear.
- Incorrect use, like overloading of the appliance, use of non-approved accessories, false placement or storage, improper connection or installation.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by non-observance of the user manual or wrong treatment or operation, connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions.
- Partially or completely dismantled appliances.

Detailed information about the warranty period and terms of warranty in your country are available from Customer Service or your dealer.

* Only applies to countries in the European Economic Area. For countries outside EU, please check locally (local store where your purchase was made) if and how guarantee applies.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

SÛRETÉ	7	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	9
INSTALLATION	8	MAINTIEN DE L'APPAREIL	10
L'APPAREIL	8	DÉPANNAGE	10
UTILISATION DE L'APPAREIL	9	FIN DE VIE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS	10
UTILISATION EFFICACE DE L'APPAREIL	9	SERVICE CLIENTS	11

SÛRETÉ

ATTENTION

Lire attentivement les avertissements contenus dans ce livret car ils fournissent des indications importantes pour la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

Votre réfrigérateur est construit aux normes de sûreté électrique 2014/35/UE. Il répond également aux normes 2014/30/UE sur la prévention et l'élimination de l'interférence par radio. 2011/65/UE- Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et électroniques.

- Gardez ce manuel à votre disposition à tout moment.
- Le Fabricant se réserve le droit de changer les caractéristiques des modèles sans préavis.
- Certains modèles peuvent ne pas disposer de la totalité des accessoires signalés.

Mise en Garde: Cet appareil doit être relié à la terre.

1. Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur, même à l'abri d'un appentis, il est extrêmement dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

2. Ne touchez jamais ni ne manœuvrez l'appareil pieds nus ou avec les mains ou les pieds mouillés.

3. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites

ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil dans un sûr et ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4. Nous déconseillons d'utiliser des rallonges ou des prises multiples. Si le réfrigérateur est installé entre des meubles, veillez par soucis de sécurité à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni plié ni comprimé.

5. Ne tirez jamais sur le cordon ou le réfrigérateur pour débrancher la prise du courant: c'est extrêmement dangereux.

6. Ne touchez pas aux parties internes refroidissant, surtout si vous avez les mains mouillées, pour éviter toute brûlure ou blessure.

7. Ne procédez à aucune opération de nettoyage ou d'entretien sans avoir auparavant débranché l'appareil.

8. Avant d'envoyer votre ancien réfrigérateur à la déchetterie, rendez sa serrure inutilisable. Vous éviterez ainsi que des enfants en jouant, ne restent enfermés à l'intérieur. De plus, si l'appareil est neuf et muni d'une serrure, veillez à ranger la clef hors d'atteinte des enfants.

9. En cas de panne, consultez le chapitre

“**Dépannage**” pour vérifier si vous pouvez vous-même résoudre le problème.

Ne tentez pas de réparer la panne en essayant d'accéder aux parties internes.

10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

11. Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments s'ils n'appartiennent pas aux catégories recommandées par le fabricant.

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

12. Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

13. Avant d'envoyer votre appareil hors

d'usage à la déchetterie, veillez à le rendre sûr car sa mousse isolante contient du gaz cyclopentane et son circuit réfrigérant peut contenir du gaz R600a ou R290 (hydrocarbures) dans le circuit de réfrigération, il est nécessaire de promouvoir leur élimination conformément à la législation en vigueur.

Pour cette opération, adressez-vous à votre revendeur ou au Service local prévu à cet effet.

 **Risque d'incendie, matériaux inflammables.**

13. N'endommagez pas le circuit de réfrigération.

14. Maintenir propre et dégagées les ouvertures de ventilation.

15. Charge maximale par panier 15kg.

16. L'équipement en fonctionnement ne dépasse pas le niveau de bruit de 70 dB.

INSTALLATION

Pour garantir le bon fonctionnement de votre appareil tout en réduisant sa consommation d'électricité, il faut qu'il soit installé correctement.

L'aération

Le compresseur et le condenseur produisent de la chaleur et exigent par conséquent une bonne aération. Les pièces mal ventilées sont par conséquent déconseillées. L'appareil doit donc être installé dans une pièce munie d'une ouverture (fenêtre ou porte-fenêtre) qui permette de renouveler l'air et qui ne soit pas trop humide.

Attention, lors de son installation, à ne pas boucher les grilles d'aération de l'appareil.

Pour une bonne aération de l'appareil, il faut prévoir une distance de 10 cm au moins entre les côtés de l'appareil et des meubles ou des murs latéraux.

Loin de toute source de chaleur

Évitez d'installer votre appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou près d'une cuisinière électrique ou autre.

Mise à niveau

Installez l'appareil sur un sol plat et rigide.

Raccordement électrique et mise à terre

Vous ne devriez pas mettre en marche l'appareil immédiatement après le transport. Deux heures sera suffisante pour que l'huile du compresseur revienne à son état normal.

Avant de procéder à tout raccordement électrique, contrôlez si le voltage indiqué sur la plaquette des caractéristiques correspond bien à celui de votre installation et contrôlez si la prise est dotée d'une mise à la terre conforme, comme prescrit par la sécurité des installations. S'il n'y a pas de mise à la terre, le Fabricant décline toute responsabilité. N'utilisez prises multiples ni adaptateurs. Installez l'appareil de manière à ce que la prise à laquelle il est connecté soit parfaitement accessible.

Puissance électrique

La prise électrique doit être en mesure de supporter la charge maximum de puissance de l'appareil, indiquée sur la plaquette des caractéristiques placée à l'arrière du appareil.

L'APPAREIL

A - Couvercle

B - Contrôleur*

C-Thermostat*

D - Vidange pour évacuer l'eau *

E - Grille d'aération

F-Roues

***Non disponible sur tous les modèles**

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de mettre l'appareil en marche, suivez les instructions d'installation (voir "Sûreté" et "Installation").

Avant de brancher votre appareil, nettoyez employant une solution de l'eau et de bicarbonate. Après que l'intérieur soit nettoyé, rincez avec de l'eau propre et séchez soigneusement.

Insérez la fiche dans la prise, le contrôleur ou le thermomètre (selon l'option produit) affichera la température interne de l'appareil.

Modèles avec contrôleur électronique

(1) Bouton de réglage

Bouton de réglage de la température (voir remarque).

(2) Signal compresseur

Signal fixe si le compresseur est en marche, clignotant signifie que le compresseur démarrera dans quelques minutes (anti-short cycle).

(3) Affichage de la température interne

Signal continu affiche la température interne. Signal clignote affiche la température du point de consigne ou paramètres du régulateur en mode programme (voir la remarque).

Démarrer votre appareil

Branchez l'appareil et attendez quelques secondes que le contrôleur et le compresseur se mettent en marche. Réglez le contrôleur sur la température souhaitée s'il est différent de la température par défaut de fabrique, voir "Pour changer le point de consigne".

REMARQUE IMPORTANTE: Au début du fonctionnement, tant que la température de l'appareil n'atteint pas la valeur minimale paramétrée, le signal d'alarme « HA » s'affiche à l'écran.

Pour changer le point de consigne

1. Appuyez immédiatement sur la touche de réglage (1) et

relâchez-la. La température actuelle du point de consigne clignote.

2. Vous pouvez régler le point de consigne entre 0°C à 12°C en appuyant sur la touche de réglage (1). Une fois arrivé à la température minimale, il retourne à la valeur maximale.

3. La configuration sera mémorisée au bout de 5 secondes sans toucher aucune touche.

Remarque:

Les valeurs affichées sur le contrôleur sont les valeurs réelles lues dans l'appareil. Il est donc nécessaire d'attendre que les nouvelles conditions internes entrent en vigueur.

Si, par erreur, vous entrez dans le programme de paramètres du contrôleur, ne touchez aucune touche, il reprendra son fonctionnement normal en quelques secondes.

La modification des paramètres du contrôleur aura un résultat imprévisible et peut entraîner un arrêt de l'appareil.

*Certains modèles peuvent ne pas avoir toutes les fonctions décrites.

Modèles avec thermostat mécanique et thermomètre:

La température est régulée avec le bouton situé sur la grille de ventilation (page 2 - C), régler sur une position moyenne et laissez la température stabiliser pendant quelques heures, ajustée si nécessaire en fonction de la température lue sur le thermomètre.

Ne remplissez pas au-dessus des repères de charge; permettre la libre circulation de l'air autour des dieux.

Placer uniquement des aliments froids ou à température ambiante.

NOTIFICATION

Arrangements de température moyens d'utilisation pour assurer l'exécution optima et pour économiser de l'énergie.

Certains modèles peuvent ne pas avoir toutes les fonctions décrites.

UTILISATION EFFICACE DE L'APPAREIL

Conseils sur le stockage

La température idéale dépend des produits stockés, ajustez le point de consigne afin d'obtenir la température interne qui convient à vos besoins spécifiques.

La température interne peut être lue sur le contrôleur ou le thermomètre (selon l'option produit); vous devez la permettre de se stabiliser après chaque ajustement de température.

Les réglages qui conduisent à des températures internes plus chaudes que recommandées, peuvent compromettre la préservation des produits alimentaires.

En cas de panne de courant ou de panne, n'ouvrez pas le couvercle de l'appareil. Cela aidera à maintenir la température à l'intérieur de l'unité, garantissant que les marchandises sont conservées pendant au moins 8 heures.

Ne placez pas de bouteilles pleines dans l'appareil car les liquides

augmentent de volume lorsqu'ils gèlent et cela pourrait faire éclater les bouteilles.

Classe climatique

Cela dépend du type d'appareil, il est conçu pour fonctionner dans les classes climatiques suivantes, selon les données figurant sur la plaque signalétique de l'équipement.

Classe climatique ISO 23953	Température (°C)	Humidité (%Rh)
3	25°C	60%
4	30°C	55%
5	40°C	40%

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Installez l'appareil correctement

L'appareil devrait être installé loin des sources de chaleur ou lumière du soleil directe, dans une salle bien aérée.

Arrangements De Température Corrects

Réglez le bouton de température de l'appareil sur une position moyenne. Les températures très basses ne consommeront non seulement beaucoup d'énergie, mais n'améliorent ni ne prolongent

la durée de conservation des aliments.

Fermez les portes

Ouvrez votre appareil seulement si strictement nécessaire - chaque fois vous ouvrez plus d'air froid serez perdus. Afin de reconstituer la température correcte, le moteur ira fonctionner plus et augmenter la consommation d'énergie.

Vérifiez les joints de porte

Maintenez les joints propres et flexibles de sorte qu'ils s'adaptent étroitement contre la porte pour s'assurer qu'aucun air froid n'est perdu.

Eviter la formation de givre

Rappelez-vous d'examiner les côtés du appareil pour vérifier s'il y a du givre formée. Quand le gel devient trop épais, dégivrez immédiatement (voyez, "**Maintien de l'Appareil**").

MAINTIEN DE L'APPAREIL

Avant de faire n'importe quel nettoyage, démontez l'appareil de l'électricité (en retirant la prise ou la rotation outre du commutateur général dans votre maison).

AVERTISSEMENT: n'endommagez pas le circuit de réfrigération.

Dégivrage

C'est une bonne idée d'enlever l'accumulation de givre à l'intérieur de l'appareil de temps en temps. Veillez à ne pas employer d'objets métalliques pointus pour cette opération, vous risqueriez de percer le circuit de réfrigération provoquant des dommages irréparables à l'appareil.

Pour dégivrer l'appareil complètement, débranche l'alimentation d'énergie et laissez les couvercles ouverts jusqu'à ce que tout le givre ait fondu.

L'eau de dégivrage peut être récupérée à l'aide du drain dédié et d'un bac.

Pour accélérer le dégivrage, un ou plusieurs pots d'eau tiède peuvent être placés à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage et l'entretien

L'intérieur de l'appareil devraient être nettoyés sur une base périodique après qu'elle ait été dégivrée.

Employez seulement une solution de l'eau et de bicarbonate pour nettoyer l'appareil. N'employez pas des produits, détergents ou savons abrasifs pour nettoyer.

Après que l'intérieur ait été nettoyé, rincez bien avec de l'eau propre et séchez soigneusement. Une fois que l'appareil a été nettoyé, allumez l'appareil, en suivant les instructions en "**Installation**".

Nettoyage du condenseur

Le type de condenseur utilisé dans votre appareil ne nécessite pas de nettoyage régulier.

Quand pas en service

Si l'unité n'est pas employée pendant une longue période, débranchez la prise de courant et laissez l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissure et des odeurs désagréables après exécution du dégivrage et du nettoyage.

DÉPANNAGE

Le congélateur refroidisse peu. Vérifier si:

- Les couvercles ne ferment pas bien ou les joints sont abimés.
- L'appareil est ouvert trop souvent.
- Le point de consigne du contrôleur est correctement programmé.
- Le produit a été trop rempli.
- La température ambiante de la zone entourant l'appareil est conforme à la classe climatique du produit.

Accumulation de glace à l'intérieur de l'appareil. Vérifier si:

Remarque: Votre appareil ne dispose pas de dégivrage automatique, il est nécessaire de décongeler manuellement lorsque la glace est excessive.

- Les couvercles ne ferment pas bien ou les joints sont abimés.
- L'appareil est ouvert trop souvent.
- La température ambiante de la zone entourant l'appareil est conforme à la classe climatique du produit.

L'appareil fait trop de bruit

- Vérifier si l'appareil a été installé entre les coffrets qui vibrent et font le bruit.
- C'est le bruit fait par le réfrigérant, qui se produit même lorsque le compresseur est éteint (ce n'est pas un défaut).

Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous, communication: type de défaut, le modèle (**Mod.**) et le Numéro de Série de l'appareil (**SN**). Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté de l'appareil.

Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés et refusez toujours des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

FIN DE VIE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Pendant le fonctionnement normal, l'appareil ne génère aucune contamination de l'environnement. En fin de vie, ou s'il est nécessaire de procéder à un démantèlement définitif, nous préconisons les procédures suivantes :

SUPPRESSION (UTILISATEUR) :



Le symbole, appliqué soit sur le produit ou l'emballage, indique que l'appareil contient des matériaux réutilisables et doit être éliminé correctement et ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Les appareils qui ne sont plus nécessaires doivent être éliminés de manière professionnelle et appropriée, conformément à la réglementation en vigueur et à la législation sur les déchets, applicable aux appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte de ce produit contribue à prévenir conséquences négatives potentielles pouvant découler d'une élimination inadéquate du produit. Pour des

informations détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, votre service local de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION ET DE RECYCLAGE EN FIN DE VIE DE L'APPAREIL (ORGANISMES AGRÉÉS).

- Éteignez l'équipement et débranchez le câble d'alimentation.
- Retirez les lampes (si installées). Celles-ci doivent être éliminées séparément.
- Retirez les sources d'énergie et les cartes électroniques. Ceux-ci doivent être éliminés séparément.
- Supprimez toutes les pièces indépendantes (grilles, plateaux, profilés, etc.) et regroupez-les selon des fonctionnalités communes.
- Retirez toutes les parties mobiles (portes coulissantes, parties vitrées, etc.) et regroupez les différents matériaux selon leurs caractéristiques.

- Vérifiez le type de réfrigérant sur la plaque située à l'arrière de l'appareil ou à l'intérieur de la porte; extraire le réfrigérant et l'éliminer par les services autorisés.
- Déconnectez l'évaporateur, le condenseur, le compresseur, les tubes et les ventilateurs. Ceux-ci sont en cuivre, aluminium, acier et plastique et doivent donc être éliminés séparément.
- Lors du retrait de toutes les protections et des différents composants du cadre, séparer les différents types de matériaux composant l'appareil (plastique, tôle, polyuréthane, cuivre, etc.) et les collecter séparément.

Tous les matériaux et déchets recyclables doivent être traités et recyclés par des professionnels, conformément aux lois en vigueur dans le pays concerné. L'entreprise responsable du recyclage des matériaux doit être enregistrée et certifiée en tant que service d'élimination des déchets conformément au pays en question.

Utiliser un équipement de protection individuelle (EPI) pendant les opérations d'élimination.

⚠ Risque de blessures et de lésions.

SERVICE CLIENTS

Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes en consultant les informations de **"Dépannage"**. Si ce n'est pas le cas et que vous ne pouvez pas remédier vous-même aux pannes de l'appareil ou si votre appareil doit être réparé, contactez le service client.

Pour des raisons de sécurité, les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé formé. La demande de garantie devient caduque si des réparations ou des interventions ont été effectuées par des personnes non autorisées par nous à cet effet ou si nos appareils ont été équipés de pièces détachées, supplémentaires ou accessoires qui n'étaient pas des pièces d'origine et ont ensuite entraîné un défaut.

Les pièces de rechange d'origine fonctionnelles selon la commande d'écoconception correspondante peuvent être obtenues auprès du service client pour une période d'au moins 7 ans, à compter de la date à laquelle votre appareil a été mis sur le marché dans l'Espace économique européen. Pour les demander, il suffit de contacter le service clientèle en indiquant la pièce souhaitée et en fournissant la référence et le numéro de série de l'appareil figurant sur l'étiquette de données située à l'arrière de l'appareil ou à l'intérieur de la porte. Certaines pièces détachées sont réservées au montage par des professionnels accrédités et ne peuvent être vendues à des tiers.

GARANTIE*

La durée minimale de la garantie (garantie constructeur pour les particuliers) dans l'Espace économique européen est de **12 mois** selon les conditions de garantie applicables localement. Cette période de garantie est valide pour les applications domestiques et similaires.

Les réparateurs professionnels peuvent demander une accréditation en contactant le fabricant ou le revendeur, en consultant les données indiquées sur l'étiquette de données, située à l'arrière de

l'appareil ou à l'intérieur de la porte. Après l'enregistrement et la preuve des informations d'identification, toute la documentation technique pertinente sera fournie. Il peut y avoir un coût associé à ce processus.

La garantie ne s'appliquera pas en cas de:

- Tout type d'abus ou de dommage, lorsqu'il y a manipulation ou altération de deux données sur l'étiquette de caractéristiques ou il est intervenu par une personne technique non autorisée ou appartenant au service technique officiel de la marque.
- Oxydation présente ou dommages dus à la corrosion des surfaces métalliques ou des peintures, résultant de l'utilisation de produits chimiques ou d'une mauvaise utilisation.
- L'usure normale.
- Utilisation incorrecte, telle que surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés, mauvais placement ou stockage, mauvaise connexion ou installation.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation ou un mauvais traitement ou fonctionnement, une connexion à une alimentation secteur inadaptée ou le non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.

Des informations détaillées sur la période de garantie et les conditions de garantie dans votre pays sont disponibles auprès du service clientèle ou de votre revendeur.

* S'applique uniquement aux pays de l'Espace économique européen. Pour les pays en dehors de l'UE, veuillez vérifier localement (magasin local où votre achat a été effectué) si et comment la garantie s'applique.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

SICHERHEITSINFORMATIONEN	12
INSTALLATION DES GERÄTES	13
DAS GERÄT	14
BETRIEB DES GERÄTES	14
EFFIZIENTE NUTZUNG DES GERÄTES	14
ENERGIESPAREN	15

REINIGUNG UND WARTUNG	15
PROBLEMLÖSUNG	15
ENDE DER LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG VON ABFALLMATERIALIEN	16
KUNDENDIENST	16

SICHERHEITSINFORMATIONEN

ACHTUNG

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es die korrekte Installation, Nutzung und Wartung Ihres Geräts gewährleistet.

Ihr Gerät wurde gemäß den europäischen Normen der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2014/30/EU) entwickelt; Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU).

- Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um es jederzeit nachschlagen zu können.

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der Modelle ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

- Einige Modelle verfügen möglicherweise nicht über das gesamte angezeigte Zubehör.

WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet werden.

1. Dieses Gerät darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht in überdachten Bereichen. Es ist sehr gefährlich, es Regen und Wetter auszusetzen.

2. Berühren oder handhaben Sie dieses Gerät niemals mit bloßen Füßen oder mit nassen Händen oder Füßen.

3. **WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder**

geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

4. Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen wird nicht empfohlen. Wenn der Kühlschrank zwischen Möbeln installiert wird, achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder gefährlich eingeklemmt wird.

5. Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät, um es aus der Steckdose zu ziehen: Dies ist sehr gefährlich.

6. Berühren Sie niemals die internen Kühlkomponenten, insbesondere nicht mit nassen Händen, da dies zu Verbrennungen oder Verletzungen führen kann. Aus dem gleichen Grund sollten Sie auch keine frisch aus dem Gefrierschrank entnommenen Eiswürfel in den Mund nehmen.

7. Reinigen Sie das Gerät oder führen Sie Wartungsarbeiten nicht durch, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose oder der Hauptsicherung gezogen haben.

8. Bevor Sie Ihr Gerät entsorgen, entfernen Sie eventuelle Schlösser, um zu verhindern, dass Kinder beim Spielen

im Gerät eingeschlossen werden. Falls Ihr Gerät mit einem Schloss ausgestattet ist, bewahren Sie den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

9. Im Falle einer Störung lesen Sie das Kapitel "**Problemlösung**", um zu prüfen, ob Sie das Problem selbst beheben können bei einer möglichen Störung. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, indem Sie an den internen Teilen des Geräts herumbasteln.

10. Sollte das Netzkabel beschädigt sein oder nicht zu Ihrer Steckdose passen, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

11. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen. Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Geräte, um den Abtauprozess zu beschleunigen, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

12. Lagern Sie in diesem Gerät keine

explosiven Substanzen, wie Aerosole mit entzündlichen Treibgasen.

13. Am Ende der Lebensdauer des Geräts, das entzündliche Gase enthält wie Cyclopentan im Isolierschaum und möglicherweise R600a oder R290 (Kohlenwasserstoffe) im Kältekreislauf, ist es notwendig, die Entsorgung gemäß den geltenden Vorschriften durchzuführen. Der Verbraucher sollte lokale Behörden oder Verkaufsstellen kontaktieren, um Informationen zur Rückgabe zwecks Recycling zu erhalten.

 **Brandgefahr, entzündliche Materialien.**

14. Beschädigen Sie den Kältekreislauf nicht.

15. Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts und der eventuellen Einbaustruktur sauber und frei von Verstopfungen.

16. Die maximale Belastung jedes Korbes beträgt 15 kg.

17. Das Gerät überschreitet im Betrieb nicht den Geräuschpegel von 70 dB.

INSTALLATION DES GERÄTES

Um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und um den Energieverbrauch zu reduzieren, ist es wichtig, dass das Gerät korrekt installiert wird.

Belüftung

Der Kompressor und der Kondensator erzeugen Wärme und müssen daher ordnungsgemäß belüftet werden. Orte ohne Belüftung sind für die Installation dieses Gerätetyps nicht geeignet. Daher sollte es in einem Bereich mit einer Öffnung (Fenster oder Terrassentür) installiert werden, die die gewünschte Menge an Frischluft zur Umwälzung liefert. Es ist auch wichtig, dass der Standort keine zu hohe relative Luftfeuchtigkeit aufweist.

Stellen Sie bei der Installation sicher, dass Sie die Lüftungsgitter, die eine angemessene Belüftung des Geräts ermöglichen, nicht abdecken oder blockieren. Für eine ausreichende Belüftung des Geräts sollte ein Abstand von mindestens 10 cm zwischen den Seiten des Geräts und allen angrenzenden Hindernissen oder Wänden eingehalten werden.

Wärmequellen

Vermeiden Sie, das Gerät in der Nähe von Wärmequellen (Öfen, Herden oder Ähnlichem) oder direkter Sonneneinstrahlung zu installieren.

Nivellierung

Installieren Sie das Gerät auf einem ebenen und festen Boden.

Anschluss

Das Gerät sollte nicht unmittelbar nach dem Transport angeschlossen werden. Es wird empfohlen, mindestens zwei Stunden zu warten, damit das Öl im Motor-Kompressor in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Bevor Sie den elektrischen Anschluss herstellen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt und dass die Steckdose mit einem Erdleiter ausgestattet ist, der den Sicherheitsvorschriften entspricht. Wenn die Steckdose nicht über einen Erdleiter verfügt, übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die bei

der Nutzung des Geräts auftreten können. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Adapter. Installieren Sie das Gerät so, dass der Stecker und die Steckdose leicht zugänglich sind.

Stromversorgung

Die Stromversorgung muss dem Nennstromwert (A) des Geräts

entsprechen, der auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegeben ist.

DAS GERÄT

A - Deckel

B - Steuerung*

C - Thermostat*

D - Ablass für Wasser*

E - Lüftungsgitter

F - Rollen

***Nicht bei allen Modellen verfügbar**

BETRIEB DES GERÄTES

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen und beachten Sie die Abschnitte „Sicherheit“ und „Installation des Geräts“.

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, reinigen Sie das Innere und das Zubehör mit in warmem Wasser aufgelöstem Natron. Spülen Sie mit sauberem Wasser nach und trocknen Sie es sorgfältig ab.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, der Regler oder das Thermometer (je nach Produktausführung) zeigt die Innentemperatur des Geräts an.

MODELL MIT ELEKTRONISCHEM STEUERGERÄT*

(1) Einstellungstaste

Temperatur-Einstellungstaste (siehe Hinweis).

(2) Kompressorsignal

Das Signal bleibt aktiv, solange der Kompressor läuft. Ein blinkendes Signal bedeutet, dass der Kompressor in wenigen Minuten startet (Kurzzyklusschutz).

(3) Anzeige der Innentemperatur

Zeigt die Innentemperatur an. Die Zahlen blinken, wenn der Temperaturregler eingestellt wird (siehe Hinweis).

Starten Sie Ihr Gerät

Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie einige Sekunden, bis der Regler und der Kompressor starten. Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Temperatur ein, falls diese vom Werkseinstellung abweicht: siehe „So ändern Sie den Sollwert“.

WICHTIGER HINWEIS: Zu Beginn des Betriebs, bevor das Gerät die voreingestellte Minimaltemperatur erreicht, wird auf dem Display das Alarmsignal „HA“ angezeigt.

So ändern Sie den Sollwert

1. Drücken Sie kurz die Konfigurationstaste (1), die aktuelle Solltemperatur wird blinkend angezeigt.

2. Sie können den Sollwert zwischen -2°C und 12°C einstellen, indem Sie die Einstellungstaste (1) drücken. Wenn die minimale Temperatur erreicht ist, springt sie auf den maximalen Wert zurück.

3. Die Einstellung wird nach 5 Sekunden ohne Tastendruck gespeichert.

Hinweis:

Die auf dem Regler angezeigten Werte sind die tatsächlich im Gerät gemessenen, daher müssen Sie warten, bis die neuen internen Bedingungen wirksam werden. Falls Sie versehentlich in das Parameterprogramm des Reglers gelangen, berühren Sie einfach keine Taste, nach einigen Sekunden kehrt er in den normalen Betriebsmodus zurück. Eine Änderung der Reglerparameter kann unvorhersehbare Ergebnisse haben und das Gerät außer Betrieb setzen.

*Einige Modelle verfügen möglicherweise nicht über alle aufgeführten Funktionen.

Modelle mit mechanischem Thermostat und Thermometer:

Die Temperatur wird über den Einstellknopf am Lüftungsgitter (S. 2 - C) eingestellt. Stellen Sie den Knopf auf eine mittlere Position, lassen Sie die Temperatur einige Stunden stabilisieren und passen Sie sie bei Bedarf entsprechend der am Thermometer abgelesenen Temperatur an.

Füllen Sie das Gerät nicht über die Ladegrenze und sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation um die gelagerten Güter. Legen Sie nur kalte oder auf Zimmertemperatur abgekühlte Waren ein.

HINWEISE:

Verwenden Sie mittlere Temperatureinstellungen, um einen optimalen Betrieb und Energieeinsparungen zu gewährleisten. Einige Modelle haben möglicherweise nicht alle beschriebenen Funktionen.

EFFIZIENTE NUTZUNG DES GERÄTES

Nutzen Sie Ihr Gerät optimal:

Die ideale Temperatur hängt von den gelagerten Produkten ab, passen Sie die Zieltemperatur an, um die interne Temperatur zu erreichen, die Ihren spezifischen Bedürfnissen entspricht. Die Innentemperatur kann auf dem Regler oder Thermometer (je nach Produktausführung) abgelesen werden. Lassen Sie den Wert nach jeder Zieltemperaturanpassung stabilisieren. Einstellungen, die zu höheren Innentemperaturen führen als empfohlen, können die

Haltbarkeit der gelagerten Waren beeinträchtigen. Bei einem Stromausfall öffnen Sie den Deckel des Geräts nicht. Dies hilft, die Temperatur im Inneren aufrechtzuerhalten und sorgt dafür, dass die Waren mindestens 8 Stunden lang konserviert bleiben. Stellen Sie keine vollen Flaschen in das Gerät, da Flüssigkeiten beim Gefrieren ihr Volumen vergrößern und die Flaschen zum Bersten bringen können.

Klimaklasse

Je nach Gerätetyp ist dieses Gerät für den Betrieb in den folgenden Klimaklassen ausgelegt, wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

Klimaklasse ISO 23953	Temperatur (°C)	Feuchtigkeit (%Rh)
3	25°C	60%
4	30°C	55%
5	40°C	40%

ENERGIESPAREN

Gerät richtig installieren

Installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.

Die richtige Kälte

Wenn Sie die eingestellte Temperatur ändern möchten, bedenken Sie, dass übermäßige Kälte viel Energie verbraucht und weder die Haltbarkeit noch die Qualität der Lebensmittel verbessert.

Deckel schließen

Öffnen Sie das Gerät nur, wenn es unbedingt notwendig ist – bei jedem Öffnen der Tür geht ein Großteil der Kaltluft verloren. Um die richtige Temperatur wiederherzustellen, muss der Motor mehr Energie

verbrauchen. Stellen Sie sicher, dass die Deckel gut geschlossen sind. Schlecht geschlossene Deckel lassen feuchte und warme Luft eindringen, was zu Eisbildung im Inneren führt und den Energieverbrauch erhöht.

Überprüfen Sie die Dichtungen und die Abdichtung der Deckel

Halten Sie die Dichtungen sauber und flexibel, um sicherzustellen, dass keine Kaltluft entweicht.

Vermeiden Sie Eisbildung im Inneren

Denken Sie daran, das Gerät abzutauen, wenn sich dicke Eisschichten an den Innenwänden gebildet haben. Die Eisbildung verringert die Effizienz des Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen, denken Sie daran, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen (den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter ausschalten).

ACHTUNG: Beschädigen Sie den Kältekreislauf nicht.

Abtauen

Es ist ratsam, regelmäßig das an den Innenwänden angesammelte Eis zu entfernen. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände, um das Eis abzukratzen, da dies den Kühlkreislauf durchbohren und irreparablen Schaden am Gerät verursachen könnte. Zum vollständigen Abtauen des Geräts ziehen Sie den Stecker und lassen Sie die Deckel offen, bis das gesamte Eis geschmolzen ist. Das Abtauwasser kann mithilfe des dafür vorgesehenen Ablaufs und eines Auffangbehälters aufgefangen werden (siehe Abbildung auf der ersten Seite). Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie Behälter mit warmem Wasser in das Gerät stellen.

Reinigung des Geräts

Der Innenraum des Geräts sollte regelmäßig nach dem Abtauen gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung nur eine Lösung aus Wasser und Natron. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Seifen oder Reinigungsmittel. Nach der Reinigung spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab. Schließen Sie das Gerät wieder an, indem Sie den Anweisungen im Abschnitt **„Betrieb des Geräts“** folgen.

Reinigung des Kondensators

Der in Ihrem Gerät verwendete Kondensator erfordert keine regelmäßige Reinigung.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist

Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Deckel offen, um Schimmel und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

PROBLEMLÖSUNG

Das Gerät kühlt nicht richtig:

- Überprüfen Sie, ob die Deckel richtig geschlossen sind oder ob die Dichtungen beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Deckel nicht zu häufig geöffnet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Zieltemperatur korrekt eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät nicht überfüllt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Bedingungen am Aufstellort mit der Klimaklasse des Geräts übereinstimmen.

Eisbildung im Inneren des Geräts:

Hinweis: Ihr Gerät verfügt nicht über eine automatische Abtauung. Es muss manuell abgetaut werden, wenn sich zu viel Eis angesammelt hat.

- Überprüfen Sie, ob die Deckel richtig geschlossen sind oder ob die Dichtungen beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Deckel nicht zu häufig geöffnet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Bedingungen am Aufstellort mit der

Klimaklasse des Geräts übereinstimmen.

Das Gerät erzeugt ungewöhnliche Geräusche:

- Überprüfen Sie, ob das Gerät nicht an Objekte angrenzt, die vibrieren und Geräusche verursachen könnten.
- Geräusche, die durch das Kältemittel entstehen, selbst wenn der Kompressor nicht läuft, sind normal.

Wenn diese Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich an den vom Hersteller autorisierten technischen Kundendienst oder an dessen Vertreter. Geben Sie dabei das Gerätemodell **„Mod“** und die Seriennummer **„SN“** an. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts.

Rufen Sie niemals nicht autorisierte Techniker und lehnen Sie Ersatzteile ab, die nicht original sind.

ENDE DER LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG VON ABFALLMATERIALIEN

Während des normalen Gebrauchs verursacht das Gerät keine Umweltverschmutzung. Am Ende der Lebensdauer oder wenn es notwendig ist, das Gerät endgültig außer Betrieb zu nehmen, empfehlen wir die folgenden Verfahren:

ENTSORGUNG (NUTZER):



Das auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Gerät wiederverwertbare Materialien enthält und ordnungsgemäß entsorgt werden muss und nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden darf. Geräte, die nicht mehr benötigt werden, müssen auf professionelle und ordnungsgemäße Weise entsorgt werden, in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen zur Abfallbeseitigung für elektrische und elektronische Geräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Folgen zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts ergeben können. Für detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VERFAHREN ZUR ENTSORGUNG UND RECYCLING AM ENDE DER LEBENSDAUER DES GERÄTS (BEHÖRDE):

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel.
- Entfernen Sie die Lampen (falls installiert). Diese müssen separat entsorgt werden.
- Entfernen Sie die Stromversorgungseinheiten und elektronischen Platinen. Diese müssen separat entsorgt werden.

- Entfernen Sie alle losen Teile (Gitter, Behälter, Profile usw.) und gruppieren Sie sie nach gemeinsamen Eigenschaften.
- Entfernen Sie alle beweglichen Teile (Türen, Schiebetüren, Glasteile usw.) und gruppieren Sie die verschiedenen Materialien nach ihren Eigenschaften.
- Überprüfen Sie die Art des Kältemittels auf der Platte auf der Rückseite des Geräts; entleeren Sie das Kältemittel und entsorgen Sie es über autorisierte Dienste.
- Trennen Sie den Verdampfer, den Kondensator, den Kompressor, die Rohre und die Lüfter. Diese bestehen aus Kupfer, Aluminium, Stahl und Kunststoff und müssen daher separat entsorgt werden.
- Nach dem Entfernen aller Schutzabdeckungen und der verschiedenen Teile des Rahmens trennen Sie die verschiedenen Materialien, aus denen das Gerät besteht (Kunststoff, Stahlblech, Polyurethan, Kupfer usw.), und sammeln Sie sie getrennt.

Aller recycelbaren Materialien und Abfälle müssen von Fachleuten verarbeitet und recycelt werden, in Übereinstimmung mit den Gesetzen des betreffenden Landes. Das Unternehmen, das für das Recycling der Materialien verantwortlich ist, muss als Abfallverarbeitungsdienst gemäß den Gesetzen des betreffenden Landes registriert und zertifiziert sein.

Bei Entsorgungsvorgängen persönliche Schutzausrüstung (IPE) verwenden.

⚠ Es besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

KUNDENDIENST

Viele Probleme können eigenständig gelöst werden, indem man die Informationen im Kapitel **"Problemlösung"** konsultiert. Wenn dies nicht der Fall ist oder das Problem nicht behoben werden kann und das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Aus Sicherheitsgründen sollten Reparaturen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Die Garantie kann erlöschen, wenn Reparaturen oder Eingriffe von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden oder alternative, nicht originale Zubehörteile im Gerät verwendet wurden, die zu Schäden oder Fehlfunktionen führen könnten. Gemäß der Ökodesign-Verordnung können originale, für die Funktion des Geräts relevante Zubehörteile für einen Zeitraum von mindestens 7 Jahren ab dem Verkaufsdatum des Geräts über den Kundendienst im Europäischen Wirtschaftsraum bezogen werden. Um diese Teile zu bestellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst und geben Sie das gewünschte Zubehör sowie die Geräte- und Seriennummer an, die auf dem Typenschild zu finden sind. Einige Ersatzteile sind nur für die Montage durch qualifizierte Fachkräfte vorgesehen und dürfen nicht an Endverbraucher verkauft werden.

GARANTIE*

Die Mindestdauer der Garantie (Herstellergarantie für Endverbraucher) im Europäischen Wirtschaftsraum beträgt 12 Monate, gemäß den gesetzlich festgelegten Normen. Dieser Garantiezeitraum gilt für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch. Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die geltenden Bedingungen in Ihrem Land erhalten Sie beim Kundendienst oder Ihrem lokalen Händler. Professionelle Reparaturbetriebe können eine Akkreditierung beim Hersteller oder dessen Vertreter beantragen, indem sie den Kundendienst unter der auf dem Typenschild angegebenen Adresse kontaktieren. Nach der Registrierung und Genehmigung der Qualifikationen wird die relevante technische Dokumentation bereitgestellt. Es können Kosten für diesen Prozess

anfallen.

Die Garantie gilt nicht bei:

- Jeglicher Art von Defekt oder Schaden, wenn die Daten auf dem Typenschild manipuliert oder verändert wurden oder wenn nicht autorisiertes Personal oder nicht der offizielle technische Dienst der Marke am Gerät gearbeitet hat.
- Korrosion oder Rostschäden an Metalloberflächen oder Lacken, die durch die Verwendung von Chemikalien oder unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.
- Normalem Verschleiß;
- Unsachgemäßer Verwendung, wie Überlastung des Geräts, Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile, falscher Lagerung, falschem Anschluss oder Installation;
- Anwendung von Gewalt oder Schäden durch äußere Einflüsse;
- Schäden, die durch die Missachtung der Informationen im Benutzerhandbuch oder durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung entstehen;
- Anschluss an ein ungeeignetes Stromnetz oder Nichteinhaltung der Installationsbedingungen;
- Teilweise oder vollständig zerlegte Geräte.

*Gilt nur für Länder des Europäischen Wirtschaftsraums. Für Länder außerhalb der EU wenden Sie sich bitte lokal (Verkaufsstelle), um zu prüfen, ob die Garantie gilt und unter welchen Bedingungen sie anwendbar ist.

VERTALING VAN ORIGINELE INSTRUCTIES

VEILIGHEIDSINFORMATIE	17
INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	18
HET APPARAAT	19
WERKING VAN HET APPARAAT	19
EFFICIËNT GEBRUIK VAN HET APPARAAT	19
ENERGIEBESPARING	20

REINIGING EN ONDERHOUD	20
PROBLEMEN OPLOSSEN	20
EINDE VAN DE LEVENSDUUR EN VERWIJDERING VAN AFVALMATERIAAL	21
KLANTENSERVICE	21

VEILIGHEIDSINFORMATIE

LET OP

Lees deze handleiding zorgvuldig door, aangezien deze zorgt voor de correcte installatie, het juiste gebruik en onderhoud van uw apparaat.

Uw apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de Europese normen volgens de Laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU) en de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (2014/30/EU); Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU).

Bewaar deze handleiding zodat u deze op elk moment kunt raadplegen.

- De fabrikant behoudt zich het recht voor om de kenmerken van de modellen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

- Sommige modellen kunnen niet over alle vermelde accessoires beschikken.

WAARSCHUWING: Dit apparaat moet worden geaard.

1. Dit apparaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, zelfs niet als het gebied overdekt is. Het is zeer gevaarlijk om het bloot te stellen aan regen en slechte weersomstandigheden.

2. Raak dit apparaat nooit aan of bedien het met blote voeten of met natte handen of voeten.

3.WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met

verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van dit apparaat mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

4. Het gebruik van verlengsnoeren of stekkerdozen wordt niet aanbevolen. Als de koelkast tussen meubels wordt geplaatst, controleer dan of het netsnoer niet gevaarlijk wordt gebogen of samengedrukt.

5. Trek nooit aan het netsnoer of het apparaat om het uit het stopcontact te halen: dit is zeer gevaarlijk.

6. Raak de interne koelelementen nooit aan, vooral niet met natte handen, omdat u brandwonden kunt oplopen of gewond kunt raken. Om dezelfde reden mag u geen ijsblokjes die net uit de vriezer komen in uw mond stoppen.

7. Voer geen reiniging of onderhoud uit voordat u het apparaat heeft uitgeschakeld via de stroombron of het hoofdschakelbord.

8. Voordat u uw apparaat wegdoet, verwijder de eventuele sluiting om te voorkomen dat spelende kinderen erin opgesloten raken. Als uw apparaat is uitgerust met een slot, houd dan de sleutel buiten het bereik van kinderen.

9. In geval van een storing, raadpleeg

het hoofdstuk "Problemen oplossen" om te controleren of u het probleem zelf kunt oplossen. In geval van een storing. Probeer het apparaat niet zelf te repareren door de interne onderdelen te manipuleren.

10. Als het netsnoer beschadigd is of niet geschikt is voor uw stopcontact, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

11. Gebruik geen elektrische apparaten in het interieur van het apparaat, behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de apparaten die door de fabrikant worden aanbevolen.

12. Bewaar in dit apparaat geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen.

13. Aan het einde van de levensduur van het apparaat, wanneer dit

ontvlambare gassen bevat, zoals cyclopentaan in het isolatieschuim en mogelijk R600a of R290 (koolwaterstoffen) in het koelcircuit, moet het apparaat worden verwijderd in overeenstemming met de geldende wetgeving. De consument moet contact opnemen met de lokale autoriteiten of verkooppunten om informatie te verkrijgen over de recycling.

 **Brandgevaar, ontvlambare materialen.**

14. Beschadig het koelcircuit niet.

15. Houd de ventilatieopeningen van het apparaat en de eventuele inbouwconstructie schoon en vrij van obstructies.

16. Het maximale gewicht dat elke mand kan dragen is 15 kg.

17. Het geluidsniveau van het apparaat in werking overschrijdt niet de 70 dB.

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Om ervoor te zorgen dat het apparaat correct werkt en om het energieverbruik te verminderen, is het belangrijk dat het apparaat correct wordt geïnstalleerd.

Ventilatie

De compressor en condensor genereren warmte en moeten daarom goed geventileerd worden. Ruimtes zonder ventilatie zijn niet geschikt voor de installatie van dit type apparaat. Daarom moet het worden geïnstalleerd in een gebied met een opening (raam of deur) die voldoende frisse lucht voor recirculatie biedt. Het is ook belangrijk dat de locatie geen lucht bevat met een te hoge relatieve vochtigheid.

Zorg er tijdens de installatie voor dat u de roosters die zorgen voor de juiste ventilatie van het apparaat niet bedekt of blokkeert. Voor een goede ventilatie van het apparaat moet er minimaal 10 cm ruimte zijn tussen de zijanten van het apparaat en aangrenzende obstakels of muren.

Warmtebronnen

Vermijd dat het apparaat naast warmtebronnen (zoals ovens, fornuizen of vergelijkbare apparaten) wordt geplaatst of rechtstreeks wordt blootgesteld aan zonnestraling.

Nivelleren

Installeer het apparaat op een vlakke en stevige vloer.

Aansluiting

Het apparaat mag niet direct na transport worden aangesloten. Twee uur is de aanbevolen tijd om ervoor te zorgen dat de olie van de motorcompressor terugkeert naar de oorspronkelijke positie.

Voordat u de elektrische aansluiting maakt, controleer of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld overeenkomt met de netspanning en of de stekker is voorzien van een aardgeleider in overeenstemming met de veiligheidsnormen. Als de stekker niet is uitgerust met een aardgeleider, aanvaardt de fabrikant geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele schade of verwondingen die tijdens het gebruik van het apparaat kunnen optreden. Gebruik geen stekkerdozen of adapters.

Installeer het apparaat zo dat de stekker en het stopcontact gemakkelijk toegankelijk zijn.

Elektriciteitsvoorziening

De elektriciteitsvoorziening moet geschikt zijn voor de nominale stroomsterkte (A) van het apparaat, aangegeven op het typeplaatje dat aan de achterzijde van het apparaat is bevestigd.

HET APPARAAT

A - Deksel
B - Regelaar*
C - Thermostaat*
D - Afvoerkanaal voor water*

E - Ventilatiooster
F - Wielen

* Niet beschikbaar op alle modellen

WERKING VAN HET APPARAAT

Lees en volg de secties "Veiligheid" en "Installatie van het apparaat" voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, reinig de binnenkant en de accessoires met een oplossing van bicarbonaat opgelost in warm water. Spoel af met schoon water en droog het zorgvuldig. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet, de regelaar of de thermometer (afhankelijk van het product) zal de interne temperatuur van het apparaat aangeven.

MODEL MET ELEKTRONISCHE REGELAAR:*

(1) Instelknop

Knop voor het instellen van de temperatuur (zie opmerking).

(2) Compressorsignaal

Het signaal blijft actief zolang de compressor werkt. Een knipperend signaal betekent dat de compressor binnen enkele minuten zal starten (anti-short cycle).

(3) Weergave van interne temperatuur

Toont de interne temperatuur. De cijfers knipperen wanneer de temperatuurregelaar wordt aangepast (zie opmerking).

Uw apparaat in werking stellen

Schakel het apparaat in en wacht enkele seconden totdat de regelaar en compressor starten. Stel de regelaar in op de gewenste temperatuur als deze verschilt van de fabrieksinstelling: zie "Het instelpunt wijzigen".

BELANGRIJKE OPMERKING: Aan het begin van de werking, zolang de temperatuur van het apparaat de geparametreerde minimumwaarde nog niet heeft bereikt, verschijnt op het display het alarmsignaal "HA".

Het instelpunt wijzigen:

1. Druk kort op de instelknop (1), de werkelijke instelpunttemperatuur wordt knipperend weergegeven.
2. U kunt het instelpunt instellen tussen -2°C en 12°C door de

instelknop (1) in te drukken, bij het bereiken van de minimale temperatuur keert het terug naar de maximale waarde.

3. De instelling wordt na 5 seconden zonder toetsbediening opgeslagen.

Opmerking: De waarden die op de regelaar worden weergegeven zijn de werkelijke temperaturen die in het apparaat worden gemeten. Daarom moet u wachten tot de nieuwe interne omstandigheden effectief zijn. Als u per ongeluk in het parameterprogramma van de regelaar komt, druk dan op geen enkele toets; na enkele seconden keert het apparaat terug naar de normale werking. Het wijzigen van de parameters van de regelaar kan onvoorspelbare gevolgen hebben en het apparaat uitschakelen.

* Sommige modellen beschikken mogelijk niet over alle aangegeven functies.

Modellen met een mechanische thermostaat en thermometer:

De temperatuur wordt ingesteld via de regelknop die zich op het ventilatiooster bevindt (pag. 2 - C). Zet deze in een gemiddelde stand, laat de temperatuur enkele uren stabiliseren en pas aan indien nodig op basis van de afgelezen temperatuur op de thermometer. Vul het apparaat niet boven de laadlijn en zorg voor voldoende luchtcirculatie rond de opgeslagen goederen. Plaats alleen koude of op kamertemperatuur zijnde goederen in het apparaat.

Opmerkingen:

Gebruik gemiddelde temperatuurinstellingen om een optimale werking te garanderen en energie te besparen.

Sommige modellen hebben mogelijk niet alle beschreven functies.

EFFICIËNT GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Gebruik uw apparaat optimaal

De ideale temperatuur is afhankelijk van de opgeslagen producten, pas de doeltemperatuur aan om de interne temperatuur te bereiken die geschikt is voor uw specifieke behoeften.

Gebruik uw apparaat optimaal:

De ideale temperatuur voor ijs hangt af van de samenstelling ervan; pas de doeltemperatuur aan om de interne temperatuur te bereiken die geschikt is voor uw specifieke behoeften.

De interne temperatuur kan worden afgelezen op de regelaar of thermometer (afhankelijk van het product), laat de waarde stabiliseren na elke aanpassing van de doeltemperatuur.

Aanpassingen die leiden tot warmere interne temperaturen dan aanbevolen, kunnen de houdbaarheid van de goederen in gevaar brengen.

Bij een stroomstoring, open de deksel van het apparaat niet. Dit helpt de temperatuur binnenin te behouden, zodat de goederen

minimaal 8 uur bewaard blijven.

Plaats geen volledig gevulde flessen in het apparaat, want vloeistoffen zetten uit wanneer ze bevriezen, wat tot het breken van de flessen kan leiden.

Klimaatklasse

Afhankelijk van het type apparaat is dit ontworpen om te werken in de volgende klimaatklassen, zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaatklasse ISO 23953	Temperatuur (°C)	Vochtigheid (%Rh)
3	25°C	60%
4	30°C	55%
5	40°C	40%

ENERGIEBESPARING

Het apparaat goed installeren

Installeer het apparaat op een goed geventileerde plaats, ver van warmtebronnen en directe blootstelling aan zonlicht.

De juiste koeling

Als u besluit de ingestelde temperatuur te wijzigen, houd er dan rekening mee dat overmatige kou, naast het hoge energieverbruik, de conservering van voedsel niet verbetert of verlengt.

Sluit de deksels goed

Open het apparaat alleen wanneer dit strikt noodzakelijk is – elke keer dat u de deur opent, gaat het grootste deel van de koude lucht verloren. Om de juiste temperatuur te herstellen, zal de motor meer energie moeten

verbruiken.

Zorg ervoor dat de deksels goed gesloten zijn. Slecht gesloten deksels laten vochtige en warme lucht binnen, wat ijsvorming aan de binnenkant veroorzaakt en het energieverbruik verhoogt.

Controleer de afdichtingen en de dichtheid van de deksels

Houd de afdichtingen schoon en flexibel om te garanderen dat er geen koude lucht verloren gaat.

Voorkom ijsvorming aan de binnenkant

Vergeet niet het apparaat te ontdooien wanneer de ijsophoping op de binnenwanden dik is geworden.

IJs ophoping vermindert de efficiëntie van het apparaat.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u begint met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden, zorg ervoor dat u het apparaat loskoppelt van het elektriciteitsnet (haal de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar van de ruimte uit).

LET OP: beschadig het koelcircuit niet.

Ontdooien

Het is aan te raden om regelmatig het ijs dat zich op de binnenwanden ophoopt te verwijderen.

Gebruik geen scherpe voorwerpen om het ijs af te schrapen, omdat dit het koelcircuit kan doorboren en onherstelbare schade aan het apparaat kan veroorzaken.

Om het apparaat volledig te ontdooien, haal de stekker uit het stopcontact en laat de deksels open totdat al het ijs is gesmolten.

Het dooiwater kan worden opgevangen met behulp van de beschikbare afvoer en een opvangbak (zie afbeelding op de eerste pagina).

Om het ontdooien te versnellen, kunt u containers met warm water in het apparaat plaatsen.

Reiniging van het apparaat

De binnenkant van het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt na het ontdooien. Gebruik alleen een oplossing van water en natriumbicarbonaat voor de reiniging. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, wasmiddelen of zeep.

Spoel na het reinigen af met schoon water en droog het zorgvuldig af.

Sluit het apparaat weer aan volgens de instructies in de sectie **"Werking van het apparaat"**.

Reiniging van de condensor

Het type condensor dat in uw apparaat wordt gebruikt, vereist geen regelmatige schoonmaak.

Wanneer het apparaat niet in gebruik is

Als het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het deksel open om schimmelvorming en onaangename geuren te voorkomen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Het apparaat koelt niet goed:

- Controleer of de deksels goed gesloten zijn of dat de afdichtingen niet beschadigd zijn.
- Controleer of de deksels niet te vaak worden geopend.
- Controleer of de doeltemperatuur correct is ingesteld.
- Controleer of het apparaat niet te vol is.
- Controleer of de omstandigheden van de plaats waar het apparaat is geïnstalleerd overeenkomen met de klimaatklasse van het apparaat.

Ijsophoping aan de binnenkant van het apparaat:

Opmerking: Uw apparaat heeft geen automatische ontdooiing, het is noodzakelijk om handmatig te ontdooien wanneer er te veel ijs is.

- Controleer of de deksels goed gesloten zijn of dat de afdichtingen niet beschadigd zijn.
- Controleer of de deksels niet te vaak worden geopend.
- Controleer of de omstandigheden van de plaats waar het apparaat is geïnstalleerd overeenkomen met de klimaatklasse van het apparaat.

Het apparaat maakt een ongebruikelijk geluid:

- Controleer of het apparaat niet tegen objecten staat die kunnen trillen en geluid veroorzaken.

- Geluid veroorzaakt door het koelgas, zelfs wanneer de compressor stilstaat, is normaal.

Als deze acties het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de technische dienst die door de fabrikant is geautoriseerd, of met de vertegenwoordiger, en vermeld het model van het apparaat ("**Mod**") en het serienummer ("**SN**"). Deze informatie is te vinden op het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat.

Roep nooit ongeautoriseerde technici op en weiger onderdelen die niet origineel zijn.

EINDE VAN DE LEVENSDUUR EN VERWIJDERING VAN AFVALMATERIAAL

Tijdens normaal gebruik veroorzaakt het apparaat geen milieuvervuiling. Aan het einde van de levensduur, of als het noodzakelijk is om het apparaat definitief buiten gebruik te stellen, raden wij de volgende procedures aan:



VERWIJDERING (GEBRUIKER): Het symbool dat op het product of de verpakking is aangebracht, geeft aan dat het apparaat herbruikbare materialen bevat en op de juiste manier moet worden verwijderd en niet als normaal huishoudelijk afval mag worden beschouwd. Apparaten die niet langer nodig zijn, moeten op een professionele en correcte manier worden verwijderd, in overeenstemming met de huidige regelgeving en afvalwetgeving die van toepassing is op elektrische en elektronische apparaten. De juiste verwijdering van dit product draagt bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen die kunnen voortvloeien uit een onjuiste verwijdering van het product. Voor gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met uw gemeente, uw lokale afvalinzamelingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

PROCEDURE VOOR VERWIJDERING EN RECYCLING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR VAN HET APPARAAT (GEMACHTIGDE INSTANTIES):

- Schakel het apparaat uit en koppel de voedingskabel los.
- Verwijder de lampen (indien geïnstalleerd). Deze moeten apart worden afgevoerd.
- Verwijder de voedingsunits en de elektronische kaarten. Deze

moeten apart worden afgevoerd.

- Verwijder alle losse onderdelen (roosters, bakken, profielen, enz.) en groepeer ze op basis van gemeenschappelijke kenmerken.
- Verwijder alle bewegende delen (deuren, schuifdeuren, glazen onderdelen, enz.) en groepeer de verschillende materialen op basis van hun kenmerken.
- Controleer het type koelmiddel op de plaat aan de achterkant van het apparaat; verwijder het koelmiddel en voer het af via geautoriseerde diensten.
- Koppel de verdamper, condensor, compressor, buizen en ventilatoren los. Deze zijn gemaakt van koper, aluminium, staal en kunststof en moeten daarom apart worden afgevoerd.
- Na het verwijderen van alle beschermkappen en de verschillende onderdelen van het frame, scheid de verschillende soorten materiaal waaruit het apparaat bestaat (kunststof, plaatstaal, polyurethaan, koper, enz.) en verzamel ze afzonderlijk.

Alle recyclebare materialen en afvalstoffen moeten door professionals worden verwerkt en gerecycled, in overeenstemming met de wetgeving van het betreffende land. Het bedrijf dat verantwoordelijk is voor het recyclen van de materialen moet geregistreerd en gecertificeerd zijn als een afvalverwerkingsdienst volgens de wetgeving van het betreffende land.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tijdens de verwijderingswerkzaamheden.

⚠ Er is een risico op verwondingen en letsel.

KLANTENSERVICE

Veel problemen kunnen zelfstandig worden opgelost door de informatie in het hoofdstuk "Problemen oplossen" te raadplegen. Als dit niet het geval is of als u het probleem niet kunt oplossen en het apparaat gerepareerd moet worden, neem dan contact op met de klantenservice. Om veiligheidsredenen mogen reparaties aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door erkende professionals. De garantie kan komen te vervallen als reparaties of ingrepen zijn uitgevoerd door personen die niet bevoegd zijn, of als er niet-originele accessoires in het apparaat zijn ingebouwd, wat kan leiden tot storingen of defecten.

Volgens de ecodesign-regelgeving kunnen originele accessoires die essentieel zijn voor de werking van het apparaat, voor een periode van minimaal 7 jaar na de verkoopdatum van het apparaat worden verkregen via de klantenservice binnen de Europese Economische Ruimte. Om deze te bestellen, neemt u contact op met de klantenservice en geeft u het gewenste accessoire, het referentienummer en het serienummer van het apparaat op, te vinden op het typeplaatje.

Bepaalde vervangingsonderdelen zijn gereserveerd voor montage door erkende professionals en mogen niet aan eindgebruikers worden verkocht.

GARANTIE*

De minimale garantieduur (fabrieksgarantie voor eindgebruikers) in de Europese Economische Ruimte is **12 maanden**, volgens de wettelijk vastgestelde normen. Deze garantietermijn is geldig voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen.

U kunt gedetailleerde informatie over de garantietermijn en de geldende voorwaarden in uw land verkrijgen door contact op te nemen met de klantenservice of de lokale distributeur.

Professionele reparateurs kunnen accreditatie aanvragen bij de fabrikant of zijn vertegenwoordiger door contact op te nemen met de klantenservice via het adres dat op het typeplaatje wordt vermeld.

Na registratie en goedkeuring van de referenties wordt alle relevante technische documentatie verstrekt. Aan dit proces kunnen kosten verbonden zijn.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Elke vorm van storing of schade wanneer de gegevens op het typeplaatje zijn gewijzigd of gemanipuleerd, of wanneer er door niet-geautoriseerde technici of niet-officiële merkservice is ingegrepen.
- Roest of corrosieschade aan metalen oppervlakken of verf, veroorzaakt door het gebruik van chemicaliën of oneigenlijk gebruik.
- Normale slijtage;
- Onjuist gebruik, zoals overbelasting van het apparaat, het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires, onjuiste opslag, onjuiste aansluiting of installatie;
- Gebruik van geweld of schade veroorzaakt door externe invloeden;
- Schade als gevolg van het negeren van de informatie in de gebruiksaanwijzing of door onjuiste behandeling of handelingen;
- Aansluiting op een ongeschikt stroomnet of niet-naleving van de installatievoorwaarden;
- Apparaten die gedeeltelijk of volledig zijn gedemonteerd.

*Geldt alleen voor landen binnen de Europese Economische Ruimte. Voor landen buiten de EU, controleer lokaal (verkooplocatie) of de garantie van toepassing is en onder welke voorwaarden.



HDM BV
BE 0889.586.208
Eeckelaerthof 1/A,
9111 Sint-Niklaas
Belgium